

你了解「 孩子的心嗎？」

子どもの心が見えますか

作者 梶原千遠

譯者 新苗編譯小組

新苗文化
教養文庫 T74



教養文庫 T74

你了解孩子的心嗎？

子どもの心が見えますか

作 者／梶原千遠
譯 者／新苗編譯小組
編 輯／王蓓齡
發行人／王聖毅

出版者／新苗文化事業有限公司
台北市和平西路一段 150 號 9F 之 5
電話：(02)2332-0430
傳真：(02)2332-9817
劃撥：18324544

排 版／法德印前電腦排版有限公司
印 刷／久裕印刷事業股份有限公司
版 次／2000 年 9 月一版一刷

出版登記／局版台業字第 6017 號

國際中文版權代理／京王文化事業有限公司

KODOMO NO KOKORO GA MIEMASUKA by Chion Kajihara

Copyright © 1999 by Chion Kajihara

First published in Japan in 1999 by Magazine House Co., Ltd.

Chinese translation rights arranged with Magazine House Co., Ltd.

through Japan Foreign-Rights Centre/Keio Cultural Enterprise Co., Ltd.

Chinese translation copyright © 2000 by

NEW SPROUTS PUBLISHER, INC.

All Rights Reserved.

Printed in Taiwan

原書 ISBN 4-8387-1145-X

定 價／170 元

ISBN 957-0360-51-8

（本書如有缺頁破損請寄回更換）

你了解 孩子的心嗎？

子どもの心が見えますか

作者 梶原千遠

譯者 新苗編譯小組



序言

平時我是以一個臨床心理醫師的角色和父母親討論有關孩子們的問題。而在學校擔任顧問時，則是以保護者的角色為孩子們做心理諮詢，和學校的老師們討論如何輔導學生們的心理問題。另外，我也對本地的居民提供有關孩童心理問題的諮詢服務。

雖然我時常接受諮詢者的問題，但我總是將解決方法留給諮詢者自己處理。重點是，我常和諮詢者一起尋找解決的辦法，然後再讓他們自己採取行動解決問題。當他們圓滿地解決問題的同時，其解決辦法也自然能夠成為有相同問題的人們的最佳參考。以這種方式解決問題，不但客觀，而且也能幫助諮詢者修正對待孩子的態度及作法。對於不瞭解孩子教育及成長的父母親來說，這種解決方式能提供具體的建議與知識。此外，對於缺乏奧援的父母而言，這種解決問題的方式無疑是最好的辦法。

本書除了建議父母用心與孩子溝通外，同時也是身為保護者和以及老師的我，彙集多年經驗所累積下來的感想。從孩子們所遭遇到問題的原因，到父母們所應該採取的態度，書中都有詳細地討論。且本書所討論的重點，並非在於爭論將孩子教育成為另一個自己、或是將孩子棄之不顧的問題，完全歸咎於父母的責任，而是協助所有做父母的人，幫助他們盡到自己的責任。

在處理孩子心理問題的方面，本書如能對家庭、學校、或其他人士有任何些微的幫助，本人將感到榮幸之至。

目錄

序言

3

第一章

無法瞭解愛與約束的孩子

9

無法瞭解愛與約束的孩子

11

不瞭解愛的孩子

20

無法瞭解約束的孩子

28

給無法教導愛與約束的成人們

34

無法約束的孩子

38

第二章

孩子與環境……………43

孩子與家庭 45

孩子與學校 55

孩子與社區的關係 61

第三章

無法瞭解孩子的心……………67

無法瞭解孩子心理的成人 69

因為無法瞭解孩子的心，所以無法關心孩子 73

不被成人所瞭解的孩子 75

為何「孩子的心無法理解」？ 76

局限在愛與約束狹小空間的成人 83

何謂輔導的心態 85

輔導能使孩子體驗愛與約束 90

何謂「個性的尊重」？ 92

從接納孩子開始！ 97

讓孩子知道成人瞭解他們 101

第四章

教導孩子愛與約束的觀念時，

成人所能做的事 105

家庭對孩子的幫助 107

學校對孩子的幫助 137

社區對孩子的幫助 158

每個人能為孩子做的事 169

後記

173

無法瞭解愛與約束的孩子

● 第一章

無法瞭解愛與約束的孩子

現在的孩子無法瞭解什麼是愛與約束。他們之所以無法瞭解，是因為父母不曾好好地教導他們。

＊何謂瞭解愛與約束

身為學校的孩童心理顧問，使我有機會和許多孩子們接觸。對於目前存在著許多孩子們的不良行為，我深深地感覺到「無法瞭解愛與約束」是主要原因。

在談到什麼是「無法瞭解愛與約束」之前，我想先和各位談一談什麼是「瞭解愛與約束」。

所謂能瞭解愛，是有真實的愛的體驗，並且能累積這些體驗直到成為自己的一部份。然後，再將這種體驗延伸至自己周圍的人與社會，使自己

能安適地生活，同時也能感受到世界上美好的事物。這種體驗除了讓人感受到愛的存在，而且也能讓人相信愛與被愛的存在。

至於「能瞭解約束」，則是對於這世上所存在的限制有所認知，能清楚地瞭解自己的能力範圍，以及社會上的限制和所禁止的事物。

因此，「瞭解愛與約束」便是指扮演好自己的角色，使周圍的人接納自己，而自己也能自在度過生活。這裡所指的自在度過生活，並非是指隨心所欲的放縱自己而不顧慮到他人。相反的，而是不以自我為中心，並且瞭解哪些事情是不應該做的。換句話說，瞭解到許多事物雖無法稱心如意，卻依然能擁有自信。在一生當中，能因為有人認同自己的存在，而覺得美好。

＊何謂「無法瞭解愛與約束」

那麼，「瞭解愛與約束」的相反，是否是「無法瞭解愛與約束」呢？所謂無法瞭解愛，是因為缺乏愛的體驗，並且在心中無法累積這種體驗。對於自己所想、以及所思考的事沒有真實感，使得自己無法安適地過生

活。

至於「無法瞭解約束」，則是不能瞭解自己的能力範圍及所應遵守的規範。只要事情無法按照預想的進行，便無法接受。另外，對於該做哪些事情、哪些事情不該做也沒有正確的概念。由於心中無法分辨情感與行為的界限，以致於無法控制自己的情感與行為，而在不知不覺中做出違背心意的。到最後，甚至變得對自己都感到害怕。

至於「無法瞭解愛與約束」，是指除了無法相信自己的能力外，也無法得到別人的認同。即使心中時常為了寂寞和茫然而不安，也不覺得人生美好，但外表仍舊裝出一副傲慢的模樣。一旦事情不合自己的意，便立刻成為令他人、也令自己感到可怕的怪物。

＊什麼樣的孩子是「無法瞭解愛與約束的孩子」？

心靈上容易受到傷害，是「無法瞭解愛的孩子」最大的特徵。由於他們缺乏被人接納的體驗，所以無法在愛惜自己的環境下成長。即使是日常生活中的瑣事，也很容易對他們造成傷害。

另一方面，「無法瞭解約束的孩子」最大的特徵，是對自己的行為沒有限制。他們從不曾意識到自己的行為怪異。事實上，在大部份的情況下，「無法瞭解愛」和「無法瞭解約束」的現象，時常伴隨發生。因此，我們稱這樣的孩子為「無法瞭解愛與約束的孩子」。能瞭解愛與能瞭解限制之間有著很深的關係。關於這點，我將在稍後向各位讀者慢慢地說明。

「無法瞭解愛與約束的孩子」，對於自己的行為沒有一定的限制，所以時常引起許多不良行為的發生；傲慢的態度，也反映出他們不易屈服的個性。在一般人眼裡，他們多被當成是問題兒童，若探究其原因，我們將會發現其實他們的心是很脆弱的。雖然表面上裝出一副堅強的模樣，但心裡卻很容易受到傷害。對自己心靈上的傷痛十分敏感，但面對他人的痛苦時卻相當遲鈍。這是因為他們為了極力保護自己免於傷害，以致於無法顧及別人的感覺。

孩子的不良行為所導致的嚴重後果，常使得父母不知如何是好。雖然這些不良行徑並非出自他們的本意，但是，若是孩子的心靈無法獲得父母的關懷時，不良行為將會變本加厲！

即使孩子以意志力壓抑自己，使自己能安然度過這段時期，但最後也會因為過於消極而變成冷漠的人。對於這些寂寞的孩子們來說，與其努力地搏取父母的關懷，還不如自己一個人孤獨地活下去。他們的感情彷彿已被宣判了死刑，任由它在黑暗中沉睡。

＊向孩子傳達愛與約束的觀念是父母的責任

為什麼孩子不能瞭解愛與約束呢？主要原因是由於父母沒有確實地教導他們這個觀念。希望各位家長務必記住，教導孩子愛與約束的觀念不但是父母的義務，同時也是父母的責任。當教導孩子時，必須同時傳達給他們這兩種觀念，缺一不可。

如果只教導孩子愛的話，便是父母的疏失。這裡所指的愛，並非是指成人之間的愛情遊戲，而是親子之間的愛。對孩子們來說，這種愛不是短暫性的。因此，父母應該確實傳達給孩子愛與約束的觀念。

孩子長大後，總有一天會離開父母的身邊。若做父母的未能及時在孩子離開身邊之前，告訴他們有關社會上的禁忌，則長大後不但會造成自己